

# POŚLANIEC

POLSKO-KATOLICKIEGO KOŚCIOŁA

MESSENGER OF POLISH CATHOLIC CHURCH

Tygodnik poświęcony sprawom religijnym, społecznym i naukowym.

Rok II.

Newark, N. J., Niedziela, 9-go Marca 1924 r.

No. 10.

Copy 3 cents.

Pojedynczy Nr. 3 centy.

PRZEDPŁATA: ROCZNIE \$2.00 — PÓŁROCZNIE \$1.00.

KS. JÓZEF ZIELONKO, Wydawca. 74—13th Avenue.

## O SPOWIEDZI.



P. Czy spowiadając się księdzu do ucha, spowiadamy się przed Panem Bogiem?

O. Spowiadaniem się księdzu do ucha, ubliżamy Panu Bogu, gdyż każdego z nas uczono, że Pan Bóg jest wszędzie — w niebie, na ziemi i na każdym miejscu, wszystko widzi i wszystko słyszy, a nawet przenika najskrytsze myśli nasze. A tu naraz zaprzeczamy temu wszystkiemu i opowiadamy o tem, o czem Pan Bóg już wie, już widział, już słyszał, a nawet myśli nasze przenikał. Czyż to nie są formalne kpiny z Boga i z siebie samych?! Zresztą wyglądałoby to, że Pan Bóg w oczach księży wygląda jak lubieżnik różnych bajek, niedołężny starzec, któremu ze wszystkich stron zabiegają drogę księża za poly szarpia i poczynają skarżyć na ludzi dzieci — Boże opowiadaniem różnych hecy. Akurat, jak małe dzieci do powracającej z jarmarku matki; wspólnie na siebie skarżą, aby się przypodobać i w nagrodę za to otrzymać cukierek lub obarzanek... Zresztą żaden z nas niewiedział, aby księża workami, pudłami, lub w innych naczyniach odsyłał Panu Bogu grzechy ludzkie. I z napisem od kogo pochodzą, lub też sami je do Nie-

ba odwozili. Wiemy natomiast, że przy lada okazjach, ucztach, biesiadach — pokpiwają sobie z swojej i ludu głupoty; wyjawiając dosłownie wszystko to, co na spowiedzi usłyszą, czasem nawet aby wiedzieć, kto tak pięknie potrafi grzeszyć, a szczególnie pleć żeńska. zwykle pytają się jak się nazywa, gdzie mieszka, a nawet radzą przyjść po rozgrzeszenie na plebanię o późnej godzinie i to jeszcze wieczorem...

P. Czy spowiedź do ucha przynosi korzyść społeczeństwu?

O. Spowiedź do ucha produkuje wszelkiego rodzaju zbrodnie i zachęca i zachęca do takowych. Znam ludzi, którzy na wieczór się spowiadali, po spowiedzi jak poszli do karczmy, to pijani wrócili dopiero drugiego dnia, tłumacząc się tem, że przecież na nowo trzeba coś przeskrobać, aby na następny raz znowu było się z czego wy-

## HILL TEATR

SPRINGFIELD AVENUE,

przy zbiegu So. Orange Ave.

5

WSZYSTKICH GWIAZD

Wodewil i Ruchome Obrazy

Poniedziałki i Czwartki zmiana programu.

od 1 p. p. do 11-ej wieczór.

spowiadać. Znam ludzi, którzy są winni w sklepach za żywność, niechcą oddać, gdyż byli u spowiedzi i za to już otrzymali rozgrzeszenie. Złodziej po spowiedzi kradnie tak długo, aż go złapią i w kryminale nie osadzają. Rozpustnicy po spowiedzi na nowo z dwójną siłą oddają się swojemu zawodowi, aż pokąd zdrowia swojego na szwank nienarazą. Pijacy też piją aż przepiją wszystkie oszczędności, rozum i zdrowie. Awanturnicy, oszuści, wyzyskiwacze — tak długo się spowiedzią oczyszczają, aż dopokąd ich nie zamkną w kryminale. Ponosi więc tu szkodę i jednostka i całe społeczeństwo. Korzystają zaś na tem tylko i jedynie tylko księża, gdyż aby łatwiej ktoś mógł otrzymać rozgrzeszenie, już przekupuje księdza zamówieniem mszy świętej, płacąc za takąową nieraz grubą sumkę, boć pewnie i grzeszki nie lada też były. Księża mając w swojej parafji kilka setek, a czasami kilka tysięcy spowiadających się, chcąc się więc prędzej i łatwiej zbożać; nakładają dość wysoką takse, bo najmniej już sześć dolarów od głowy za kartkę około Wielkiej Nocy. Tu w Newarku liczą 30 tysięcy dusz polskich po 3 dolary kartka do spowiedzi wielkanocnej, zrobi kapitał 90 tysięcy dolarów; w 10-ciu latach prawie milion dolarów zapłacili Polacy czterem księżom za to, żeby im nawymyślali i w podły sposób obeszlą się z nimi.

Pytam się Was Rodacy, ileście Wy na tej, czy tych spowiedziach zyskali, czy który z Was stał się lepszym, dośkonalszym i bogatszym? Napewno nie żęście nie skorzystali. Skorzystali rzymscy księża, czego macie niezbite dowody, bo widzicie ich wypasionych rozbijających się samochodami, podczas gdy Wy i Wasze dzieci mizerne i ubogo mieszkające, bez żadnych większych zasobów na przyszłość. — Księża podczymują potrzebę spowiedzi ja-

ko jedynego źródła i środka do zbawienia. W gruncie rzeczy mają na celu swoją korzyść.

Widzimy więc jaką Chrystus Pan ustanowił spowiedź, a jaką wynaleźli dla swojej korzyści księża. Dla tego też każdy powinien się dobrze zastanowić kogo ma słuchać, Boga, czy też księdza, czychającego na ludzką krzywdę. Jeżeli jeszcze ktoś chce być wierny głupstwa tego świata, niech będzie lecz niewolno dobrowolnie odrzucać prawd wiary świętej, ani rozkazów Jezusa Chrystusa. Nielekajcie się więc gdy Wam księża będą głosić strachy niedaniem rozgrzeszenia. Oni sami siebie nieumiają rozgrzeszyć, a lud by chcieli rozgrzeszać?... Idźcie do Jezusa Chrystusa, On Was rozgrzeszy i krwią swoją najświętszą obmyje. Przez 1215 lat Bóg rozgrzeszał wiernych wyznawców religji Chrystusowej, to i nadal też będzie i nas wszystkich rozgrzeszał. Musimy się tylko do Boga z ufnością zwrócić i spełniać to co od Jezusa Chrystusa i Apostołów pochodzi. Resztę, jako nie znaczący wymysł ludzki odrzucić, bo dwom panom służyć nie można.

Ciąg dalszy nastąpi.

#### SPRAWY BIEŻĄCE.

żydowski najwyższy arcykapłan Abraham Isaak Kook w Jerozolimie, a więc tyle co papież w Rzymie, 28-go Lutego b. r., opuścił Palestynę, udając się w ważnej sprawie do Ameryki.

Naród żydowski przez blisko 2000lat gniebiony przez Rzymian, utracił swój byt niepodległy, a od czasów Tytusa rozpędzony po całym świecie. Tytus zburzył Jerozolimę; wyrznił około 2 miliony żydów; zniszczył świątynię Salomonową. Od tego też czasu niemiełli żydzi spokoju nigdzie, bo wszędzie ten, który zagrabił świętość i dostojęństwo najwyższego kapłana Synhedrjonu, to papież rzymski prześladował przez się sponiewieranych i obra-

bowanych żydów. Ostatnia wojna, dała też żydom ich państwo Palestynę.

Żydzi, mając obecnie polityczną wolność, przystąpili do zorganizowania swojej religijnej dynastji kapłańskiej czyli najwyższego kapłana. Najwyższy kapłan, a więc papież żydowski w krótkce zostanie mile powitany przez swoich współwyznawców na ziemi amerykańskiej.



Turecki papież Abdul Medjid Effen-di 29-go Lutego b. r., ostatni raz brał udział w dorocznej uroczystości zwanej „Selamik” w Delma Bagcheh. Z powodu kontragitacji części prasy tureckiej, bardzo mała liczba wiernych brała udział w tej uroczystości. Jedynie cudzoziemcy, a w znacznej liczbie Amerykanie nasycali się widokiem świętego ceremonjału mahometańskiego. Kalif-papież wyglądał przygnębiony i blady, ale gdy mu zrobiono owację, napowrót odzyskał humor i powagę. —

2-go Marca b. r. ogólne zgromadzenie narodowe zniósło zupełnie urząd kalifatu czyli turecki papizm, konfiskując wszystkie dobra materialne jako to: ziemię, pałace, złoto, biżuterję na rzecz skarbu Turecki papież w ciągu 10-ciu dni wraz z całą rodziną ma opuścić granice państwa tureckiego. Panie haremowe (żony) są mocno przygnębione, zaś naczelnny eunuch (lokaj haremowy) przez 3 dni nie przyjmuje żadnego pożywienia.

Skończyło się panowanie tureckiego papieża raz na zawsze. Trzeba nam wiedzieć że turecki papież był Turkiem a nie jakimś zagranicznym nikomu nie znanym władcą.

Kiedyż to Polacy sięgną po rozum do głowy i zagranicznego, rzymskiego wagabundę poproszą, aby swego nosa nie wtrącał do spraw polskich?

Czy nie czas najmilsi na to, abyśmy się poznali na farbowanych włoskich lisach i uczynili to samo z obcym nam

papieżem co uczynili Turcy ze swoim?

Religja jest to wewnętrzne uczucie każdego pojedynczego człowieka w obec Stwórcy-Boga. Wewnętrzne uczucia nikt nie może opanować. Ten, który mówi, że jest naczelnikiem i kierownikiem sumień i uczuć ludzkich — lepiejby zrobił, gdyby powiedział, że jest oszustem i na nieśwadości swoich braci robi znaczne kapitały. Ten zaś, który wmawia w siebie to, że jest nic nieznaczącym, a we wszystkim uległym papieżowi sługusem — lepiej zrobi, gdy nie tylko wszystkie pieniądze, ale nawet i skórę każe z siebie zedrzeć i papistom oddać, ale rozum niech dla siebie zatrzyma. Nie bądźmy głupszy od Turków!...

---

Kościół Polski Katolicki przy zbiegu ulic Wilsey & Warren. — Nabożeństwo w niedzielę, o godzinie 10:30 przed południem; nauka dla dzieci o 3-ej po południu.

---

Tel. 9109 Market

**POLSKI DENTYSTA**  
**Dr. B. B. MATZ**  
41 BROOME STREET  
róg Springfield Avenue.

---

R. M. DUBBIN

Polska Akuszerka i Pielęgniarka  
poleca się Sz. Paniom. Wszelka porada darmo.

41 Broome St., róg Springfield Ave.

---

*Mitchell Omelchuk*

Jubiler, Złotnik i Zegarmistrz  
wielki wybór djamentów i biżuterji.

278½ 15th AVENUE.

## O RÓŻNYCH RELIGIJACH I SEKTACH.

Podróż bogini do krain podziemnych przypominają zejście Istar. Główne centra kultu Adonisa były: Byblos w Cypr, Liban, Antjochia. W Byblos mówiono, że Adon zginął, raniony przez dziką; dla tego to, w pobliżu płynąca rzeka Adonis w rocznicę śmierci była czerwona i w tym to czasie święcono ogień adonizyjskie. Na znak żałoby obcinały sobie włosy kobiety i oddawały się cudzoziemcom; monetę składały bogini. Po dniach smutku — odprawiano radośnie zmartwychwstanie boga. Adon jest bogiem słońca wiosennego, przedwcześnie (zabitego) przez skwary letnie. Dzik — oznacza gwałtowne wdarcie żarów upalnych. Ogrody Adonisa (były to niegłębokie donice z kwieciami wiosennym, ziołami i trawą), są symbolem krótkotrwałej i szybko wędrującej świetności dni wiosennych. ...Esmun gra rolę podobną do Adonisa w Beryt święcono uroczystość jego śmierci i zmartwychwstania. Grecy zowią go Asklepiosem, bogiem sztuki leczniczej i życia.

Sakun był bogiem fenickim, w którym grecy widzieli swego Hermesa. Co do wielu bóstw fenickich, to znamy ledwie ich imiona tak np. Sad albo Sid (w listach z El-Amarna), Pumal oraz Pam, Saphon (znany w Baal Saphon), SSM. Potibjusz cytuje Iolaosa jako boga punickiego.

Kabrowie, była to szczególna grupa bogów (w liczbie siedmiu albo ośmiu), którzy na wyspach Archipelagu czczeni byli jako opiekunowie żeglarzy. Halery uważa ich za orszak Resepha, boga wojny, ale wykład ten uważany jest za dowolny, bo tekstu fenickiego niema.

Fenicjanie czcili też bogów obcych, jak Allat babilońską, Atorgatis syryjską, Anat syryjską; dalej Dagona filistyńskiego, którego biblja wspomina.

Telefon Mitchell 3873.

Residence Tel. Bigelow 4534

## Jerome Alper

POLSKI ADWOKAT  
207 MARKET STREET  
Newark, N. J.

Dla wygody naszych klientów otwarte zostało drugie biuro:

256 Hollywood Ave., Hillside, N. J.

## M. KOLTON

POLSKA APTEKA

Świeże lekarstwa; wszelkie krajowe zioła i korzenie zawsze na składzie.

214 Ferry Street, róg Merchant.

## HENRYK SŁAWEK

POLSKI ZAKŁAD ARTYSTYCZNO-  
FOTOGRAFICZNY

142 Ferry St., przy Monroe St.

## M. KOPACZ

Skład wędlin, wyrąb świeżego mięsa  
i wszelkie jarzyny zawsze na składzie.  
708 So. Grove Street, Irvington, N. J.

Tel. Mulberry 4382

## ST. NIERADKA

Akuszerka i Pielęgniarka

Poleca się względem Szan. Pań.

96 HOWARD STREET.

## HILARY STEPCZUK

Sędzia Pokoju; Notariusz i Specjalny  
policjant.

Biurowo Realnościowe i Asekuracja

103 WALLACE STREET

Telefon Mulberry 5989

## TRYBUS I TATARSKI

Elektro-Technicy

Zakładamy światła elektryczne, ustawiamy motory i wykonujemy wszelką pracę z gwarancją po cenach niskich.

186—13th AVENUE.

Nadto Fenicjanie łączyli bogów swoich parami lub też swoich z obcymi, np. Melek-Baal, Melek-Astart, Esmun-Milqart, a także spotyka się, Melek-Osir. Czasami połączenie to wyobraża istotną treść bóstwa, np. Athar. *Athe*, postać androgyniczna, choć inni widzą tu poprostu dwa imiona niewieście: *Ale* — ma to być aramejska forma chananejskiej bogini Asiti. Asiti zaś byłaby w analogji z egipską Ast, Ist (Isis); Attis (męski) grecki urobiony z *Athe* jest późniejszym wytworem. Kult Fenicjan odpowiada ich grubej koncepcji bogów. Fenicjanie czcili w nich siły natury: Słońce, księżyc, deszcz, burze, rozkwit vegetacji. Bogowie mają wszyscy ogólny charakter. Działają w kamieniach, jeziorach, źródłach, rzekach, na górach, w dolinach.

W świątyniach były *Asery* i *Betyle*, które niekoniecznie miały charakter fetyszów; co się tyczy *Phallosa* — to obyczaj jego wystawiania nie był, zdaje się, odwieczny i ogólny. Wszystko pochodzi od boga — i rodzi się z niego, wszystko do niego należy i dla tego bóg ma prawo do wszelkich pierwocin. Bogowie fenicy nie mogą z natury uczuć przyjaznych dla człowieka. Postać ich zawsze straszna i odrażająca. Nasylają głód, suszę, choroby. Trzeba ich błagać za pomocą rytuału; bardzo głośno trzeba ich wzywać. Niekiedy w pojęciach o bóstwie widzimy niby pierwotną, ale i obecnie praktykowaną naiwność. Kiedy kapłan woła: Baalu, wysłuchaj nas! radzi mu się, aby krzychał bardzo głośno; „Może Baal jest zajęty czem innym, może w podróży, może śpi!” To też oficjanci kultu krzyczą głośno, tańczą aż do frenezji, kaleczą się nawet w czasie ofiary.

Ofiary fenickie opisuje Dentoronmian. Rytuał ofiarny nie jest zbyt ścisły. Ofiaruje się bogom owoce, zboże, oliwę, mleko, tłuszcze, ciasta. Co

Upraszam przyjaciół swobody i kultury o pomoc finansową w wydawaniu pisma. Oraz o rozszerzenie pisma przez zjednywanie nowych abonentów.

---

**D. BOVERO**

Pierwszorządny

**KRAWIEC MĘSKI**

77 FERRY STREET

---

**ALFONS DYCHDALEWICZ**

SKŁAD WĘDLIN I WYRĄB MIĘSA

38 WEST STREET

róg Mercer Street

---

Pozdrowienie Czytelnikom „Posłańca”

**SĘDZIA POKOJU I NOTARJUSZ**

**A. COHEN**

231 COURT STREET

---

Tel. Market 9485

**F. R. RUSINIAK**

Polska Gospoda, oraz hala na wszelkie zabawy.

62 JONES STREET.

---

Tel. Terrace 2953

**FRANCISZEK BERGER**

Budowniczy i Kontraktor.

230 BELMONT AVENUE

---

**K. DZIKOWSKI**

Polska Gospoda

498 FERRY STREET, róg Chuck St.

---

**ELEONORA KASZUBSKA**

**SKLEP Z CUKIERKAMI**

i towary łokciowe w wielkim wyborze

544 MARKET STREET

do zwierząt — to byk, cielę, baran, koza itd., również ptaki składano im na ołtarzu. Taryfa istniała ścisła, dotycząca cen ofiary. żadnych nie było ograniczeń co do wieku ofiary, jeno co do zwierząt chorych i wywałaszonych.

Ofiary są trojaki: Kalil, (ofiara prośby) Sawot i Selem (ofiary prośby i podzięki). Ponieważ krew — to duch — i ponieważ bogowie lubią wdechać krew — przeto najlepszą jest ofiara istoty żywej. Przy ofiarowaniu zwierząt — ofiarnik otrzymuje część byka czy barana i sprawa kończy się ucztą, muzyką i tańcem.

Ważną uroczystością było święto nowiu, sądząc z imienia **Benhodes**, jakie nadają dziecku, urodzonemu pierwszego dnia miesiąca. Była to uroczystość siedmiodniowa na początku wiosny; wyrażenie ba'ale yamem oznacza genuluszę pewnych określonych dni uroczystych.

Kapłani celebrowali ofiary. W niektórych miastach kapłaństwo było dziedziczne w rodzinie książęcej. — Kobiety również były kapłankami. — Kapłani byli różnych klas: rab-kohanim „wielki kapłan” często bywa wzmiankowany. Z innych urzędów „gallab-elim” — golibroda świątyni; Amath-elim — służący świątyni.

#### MISJE DAWNIEJ A TERAZ.

Skoro się już wynalazł tytuł Pontieksa i naczelnika religji Chrześcijańskiej, potrzeba się okazała na wynajdywanie innych tytułów, a raczej podzielenia kapłaństwa na różne stopnie.

Niepodobną przeciwieństwem rzeczą było, aby każdy kapłan Chrześcijański nosił tytuł „Pontifex Maximus”, byłoby za wiele panów a za mało niewolników, w dodatku panujący cesarze rzymscy nietylko, że panowali niepodzielnie nad poddanymi, lecz na mocy odwiecznych praw cesarskich uważali siebie za rządców i gospodarzy nad ducho-

Telephone Terrace 1850

#### „WALTERS GARAGE”

Władysław Kasprzycki, właściciel  
Opony na koła, rury powietrzne,  
wszelkie przybory do samochodów. —  
Wynajmuje automobile na wszelkie  
okazje.

125 BELMONT AVENUE

---

#### ROMUALD BALICKI

Kornecista

Dostarcza muzyki na wesela, bale i  
wszelkie inne okazje.

143 BELMONT AVENUE,

---

#### STEFAN KREMER

Polska Gospoda

220 BELMONT AVENUE

Telefon Mittchel 2733

---

#### J. KONDRAD

Sprzedaje Domy, Farmy, Grosernie.  
Na Składzie Gramofony, Rekordy, Ma-  
szyny do Szycia. Wszelka Reperacja.

145 BELMONT AVE.

---

#### S. KOZUBAL

SKŁAD WĘDLIN I WYRĄB MIĘSA

102 SO. ORANGE AVENUE.

---

#### JAN ŁOZOWSKI

Skład wędlin własnego wyrobu i  
wyrąb świeżego mięsa.

64 SOUTH ORANGE AVENUE

róg Broome St.

---

#### E. GABINEK i J. ZAJĄC POLSKA RESTAURACJA

Otwarta dzień i noc dla wygody  
wszystkich.

Świeże pożywienie, ceny niskie.

64 JONES STREET

---

#### J. MITCHKO

SKŁAD MUZYCZNY

Fonografy, rekordy. Najnowsze re-  
kordy polskie, węgierskie, ruskie, ru-  
muńskie i niemieckie.

Oraz reperacje gramofonów.

217 E. FERRY STREET

wieństwem, nad Kościołem, a szczególnie nad majątkami kościelnymi, które przedstawiały nieocenioną wartość, które też zawsze były przedmiotem sporów i walk duchowieństwa z panującymi. Panujący mieli w swoim ręku władzę sądowniczą, prawodawczą i wykonawczą. Mieli też wielką moc urzędników różnych stopni do swojego rozporządzenia.

Imitował też papież władzę cesarską, choć na mniejszą skalę i z mniejszym powodzeniem. Potworzył różne wydziały, jak sądownicze tak prawodawcze, a nawet wykonawcze, z osobnymi ku temu urzędnikami. Dwóch więc mocarzy ubiegało się o panowanie nad światem, papież i cesarz. Raz zwyciężył cesarz, to znowu papież — i na odwrót. Były chwile, że wspólnie sobie pomagali i utwierdzali swoje trony, to znowu wzajemnie się prześladowali i z sobą walczyli na śmierć i życie. Dość powiedzieć mi tu wypadka, że na początku kościoła papieskiego widzimy władzę świecką, panującą nad kościołem.

W bardzo odległych czasach, bo przed Karolem Wielkim istniały kościoły między ludem germańskim samoistnie obok siebie, połączone z kościołem cesarstwa rzymskiego tylko artykułami wiary, oraz postanowieniami na Synodach powszechnych. Zarząd tych kościołów spoczywał w rękach władzy świeckiej lub duchownego, którego nazначzył cesarz, dawszy mu tytuł biskupa. Majątek więc kościelny między ludami germańskimi nie był dostatecznie zabezpieczony. Rosnął on wprawdzie jak na drożdżach, bo czy się komu urodziło dziecic, czy kto wyzdrowiał, albo wybrnął z jakiej nie-miłej przygody — zawsze się coś dla kościoła okroiło. Z ofiar tych przy końcu VII wieku w Galji trzecią część ziemi była własnością kościoła, kiedy kasy publiczne były puste a królewsz-

czyzna obdłużona.

U Franków był zwyczaj, że król za-służonym wojakom dawał z królew-skich posiadłości darowizny w ziemi na dożywotnie używanie z obowiąz-kiem dostarczenia siły zbrojnej w cza-sie wojny.

---

## S. ZBOROWSKA

Grosernia z buczernią i Owocarnia.

259 FERRY STREET

---

Tel. Mulberry 3199—0395

## I. SIEGEL

FARBY, POKOSTY, OLEJE,  
TAPETY.

8 CHARLTON STREET,  
przy Springfield Ave., Newark.

---

## STANISŁAW KLASŁO

Cukierki, cygara, papierosy i chłodne  
napoje.

Dostarczam muzyki na zabawy.

92 FERGUSON ST.

---

Telefon Market 7239

## JÓZEF ROTH

Polsko-Słowacki Pierwszorządny  
MĘSKI KRAWIEC

Czyszczenie, prasowanie i reperacja  
naszą specjalnością.

132 WEST STREET

między Montgomery i W. Kinney

---

## LUDWIK GAUBAS

Zegarmistrz, Złotnik i Jubiler.

Reperacja Instrumentów muzycznych  
naszą specjalnością.

14 WILSON AVENUE.

---

## STANISŁAW KORDZ

Dostarczam muzykę na wszelkie za-  
bawy po cenach możliwie niskich.

34 BEACON STREET

---

# LEON GÓRSKI

BIURO REALNOŚCIOWE I GOSPODA

So. Orange Avenue i Howard Street.

---

---

Tel. Bergen 3483.

**DR. LEON BANACH**

2867 BOULEVARD

JERSEY CITY, N. J.

---

---

**KORNEL KACZOROWSKI**

Nowo Otwarta Polska Gospoda

33 WEST STREET, róg Mercer St.

Telefon Market 2821

**T. FLORKO**

BIURO REALNOŚCIOWE

kupno i sprzedaż domów, farm i wszelkich interesów.

31 BEACON STREET

---

---

**GOSPODA „POD ŻŁOTYM ULEM”**

M. Cwikowski i F. Stankiewicz

92 BELMONT AVENUE

**WŁADYSŁAW SICKO**

Dostarczają muzyki na wszelkie zabawy

Ceny umiarkowane.

9 JONES STREET.

---

---

**ST. PALUBIAK**

Polsko-Ukraińska Restauracja  
oraz Hala na wszelkie okazje.

150 COURT STREET.

Telefon Mitchell 1655

**JULJAN DEMKÓW**

Sprzedaje Farmy, Loty i Domy

58 MORTON STREET

---

---

Szczęśliwego Nowego Roku zasyła

**N. BERTL'S**

Skład djamentów i wszelkiej biżuterji.

46 SPRINGFIELD AVENUE